
Original, mit Siegel

AH 136, 216-217 - Blatt 217^v leer

125

[1713?]

A

"LE JEU DE PIQUET JOUÉ PAR LES PREMIERS DE L'EUROPE [EIN STIMMUNGSBILD VOR BEENDIGUNG DES SPAN. ERBFOLGKRIEGES DURCH DIE FRIEDENSSCHLÜSSE VON UTRECHT 1713/14/15, RASTATT UND BADEN 1714]"

- "La france.

Le Commencement du jeu ne decide point de la partie, il faut voir
La fin **Louis 14** [König von Frankreich].

tout le monde parle sur mon jeu sans Le Connoistre, s'il m'entre
une dame j'ay gagné

- La Reine **Anne** [von England].

o J'ay quinte et quatorze.

- Les hollandois.

notre jeu paroît beau aurions nous Le point:

- L'Electeur de Cologne [**Josef Klemens von Bayern**].

Jé[!] n'ay encore joué q'un[!] Coup pour mon argent.

- Brandenburg.

o Je voudrois bien jouer, mais j'ay peur de perdre.

- Le Roy de dannemarc [**Friedrich IV.**].

a force de jouer je n'en suis pas plus russe

- L'Empereur [**Karl VI.**]

o J'ay escarté une tierce, pour garder une sixieme.

- Le Roy d'Espagne [**Philipp V.**].

o Je me tiens a ma quinte.

- L'Electeur Palatin [**Johann Wilhelm**].

o J'ay joué avec trop de Cartes; je Cours risque de ne rien Con-
ter.

- Le duc de Savoye [**Viktor Amadeus II.**].

en battant souvent les Cartes, je les retourne, il faut que je les
... [remêle]

- [Eugène-François de Savoie-Carignan, dit] Le Prince **Eugène**.

o J'ay joué Contre toutes les Regles du jeu; le seul hazard m'a
fait quelquefois gagner.

- Le Roy de Portugalle [**Johann V.**].

o Je Commence a m'ennuyer il faut que je quitte La partie.

- Le Roy **Auguste** [II. der Starke, von Polen].
Jl ne m'est rien entré.
- Les Moscovites [Russland gemeint]. ...
Nous avons perdu au double.
- Les Prince[s] d'Italie.
Nous avons mal escarté.
- Les Suisses.
Nous fournissons les Cartes, mais point argent; point de Cartes."

Wohl aus dem Besitze des Ammanns von Stadt und Amt Zug, **Beat Jakob II.** Zurlauben - AH 136, 218-219

126

1701 Juni 4., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR, ROGER BRULART, MARQUIS DE] PUY-
SIEUX, AN [DEN] LANDVOGT [DER FREIEN ÄMTER, BEAT JA-
KOB II.] ZURLAUBEN

*"J'ay receu la lettre que vous avés pris la peine de m'escire le 31 du mois passé, avec ce qui l'accompagnoit, que vous avés éu[!] de nouveau du Tirol [- vermutlich ist das Ganze u.a. auf dem Hintergrunde der Kupferlieferungen zu sehen, die Zurlauben zwischen dem Tirol und Hünigen vermittelte bzw. besorgte -] dont je vous remercie de tout mon coeur, jl me semble que vous estant chargé d'envoyer regulierement des Nouvelles a m [le Secrétaire d'Etat de la guerre, Michel Ier] de **Chamillart** [in dessen Auftrag Zurlauben im Tirol und Vorderösterreich spionieren liess und auch so Frankreich in seinem Krieg mit Österreich, England und Holland um die span. Erbfolge aktiv unterstützte] Vous ne devés pas négliger d'y pourvoir par tous les moyens qui pourront vous en procurer, et je me garderois bien ... de vous rien prescrire sur cela ne voulant point entrer en aucune maniere dans ce que fait M de Chamillart pour sa satisfaction particuliere n'y mesme qu'jl paroisse que Je sois Informé de ce qu'jl vous a mandé sur cela ainsy Je vous laisse agir la dessus selon que vous le jugerés a propos et par raport aux mesures que ... Chamillart a prises avec vous pour estre Informe des Nouvelles du Tirol et sur ce pied j'Estimerois que vous né devés pas vous en relacher a moins que vous n'y soyés obligé par l'impossible, Car quand a moy Je ne veux rien exiger de vous que ce que vous pourés, mes ordres [=Instruktionen] ne devant pas estre mis en usage a v[ot]re Egard Je vous priroy seulement de continuer a concourir avec moy pour le bien*